



Los términos πρόφασις y σκῆψις en griego antiguo: un estudio semántico de su uso en las tragedias conservadas de Esquilo, Sófocles y Eurípides¹

Marina Míguez Lamanuzzi

Universidad Complutense de Madrid  

<https://dx.doi.org/10.5209/cfcg.97848>

Recibido: 10 de septiembre de 2024 • Aceptado: 17 de octubre de 2024

Resumen: En este estudio se analizan los términos πρόφασις y σκῆψις en las tragedias de Esquilo, Sófocles y Eurípides, con el objetivo de identificar las diferencias semánticas entre estos términos y determinar las razones que llevan a seleccionar un término u otro en un determinado contexto. En efecto, las diferencias semánticas entre πρόφασις y σκῆψις se encuentran bien representadas en el uso que los tragediógrafos hicieron de estos términos en sus obras, donde sirven para clasificar implícitamente el tipo de pretexto, excusa o coartada empleado y dan información adicional sobre las verdaderas razones que mueven la trama dramática. Terminamos el estudio con un breve apéndice sobre el uso de estos términos en las comedias de Aristófanes.

Palabras clave: semántica griega; tragedia griega; πρόφασις; σκῆψις.

ENG The terms πρόφασις and σκῆψις in ancient Greek: a semantic study of their use in the preserved tragedies of Aeschylus, Sophocles and Euripides

Abstract: This study analyses the terms πρόφασις and σκῆψις in the tragedies of Aeschylus, Sophocles and Euripides, with the aim of identifying the semantic differences between these terms and determining the reasons that lead to the selection of one term or the other in a given context. Indeed, the semantic differences between πρόφασις and σκῆψις are well represented in the tragediographers' use of these terms in their plays, where they serve to classify the type of pretext or excuse employed and give additional information about the real reasons underlying the dramatic plot. An appendix on the use of these terms in Aristophanes' comedies completes this study.

Keywords: Greek semantics; Greek tragedy; πρόφασις; σκῆψις.

¹ Este trabajo ha sido realizado gracias a las ayudas para contratos postdoctorales Margarita Salas de la Universidad Complutense de Madrid (financiada por el Ministerio de Universidades con fondos Next Generation de la Unión Europea [ref. CT18/22]). Quisiera agradecer a Fernando García Romero la primera revisión de este trabajo, quien me brindó valiosos comentarios, sugerencias y correcciones, sin duda determinantes para la forma final de este artículo. Agradezco también a los dos revisores sus comentarios, correcciones y sugerencias, gracias a las cuales he podido mejorar muchos aspectos del presente trabajo

Sumario: 1. Introducción: contexto general de nuestro estudio. 2. Consideraciones generales sobre los términos πρόφασις y σκήψις: estado de la cuestión y testimonios eruditos antiguos. 3. Análisis de los términos πρόφασις y σκήψις en las tragedias de Esquilo, Sófocles y Eurípides. 4. Conclusiones. 5. Apéndice: el uso de πρόφασις y σκήψις en Aristófanes.

Cómo citar: Míguez Lamanuzzi, M. (2025). Los términos πρόφασις y σκήψις en griego antiguo: un estudio semántico de su uso en las tragedias conservadas de Esquilo, Sófocles y Eurípides. *Cuadernos de Filología Clásica (Estudios Griegos e Indoeuropeos)*, 35, 169-183.

1. Introducción: contexto general de nuestro estudio

El objetivo principal de este trabajo es examinar la semántica de los términos πρόφασις y σκήψις y comprender el uso específico que tenían en la tragedia griega. Según nos indica el diccionario de Liddell-Scott-Jones (en adelante LSJ), el término πρόφασις hace referencia a la alegación en ámbito judicial, pero también tiene un significado más general, de 'excusa' o 'pretexto' en sentido amplio; a su vez, el término σκήψις también se traduce en el LSJ como 'alegación', 'excusa' o 'pretexto'. No obstante, parece claro que no se usaban como sinónimos, pues, de ser así, no aparecerían estos términos coordinados, como encontramos en varias ocasiones en los discursos de Demóstenes:

D. 19.100 (*De falsa legatione*): ἐὰν μὲν οὖν κατορθοῖ τις, τιμήσεται καὶ πλεόν ἔξει τῶν πολλῶν κατὰ τοῦτο· ἂν δ' ἀποτυχάνῃ, σκήψεις καὶ προφάσεις ἐρεῖ;

Entonces, si uno tiene éxito, se le rendirán honores y tendrá más en lo que respecta a esto que la mayoría: pero si fracasa, ¿dirá σκήψεις καὶ προφάσεις?

D. 21.41 (*In Midiam*): ποία γὰρ πρόφασις, τίς ἀνθρωπίνη καὶ μετρία σκήψις φανεῖται τῶν πεπραγμένων αὐτῷ; ὀργὴ νῆ Δία· καὶ γὰρ τοῦτο τυχὸν λέξει.

¿Pues qué tipo de πρόφασις, qué σκήψις humana y razonable de lo que ha hecho se le aparecerá? La ira, por Zeus. Pues es posible que vaya a decir esto.

D. 54.17 (*In Cononem*): θαυμάζω γὰρ ἔγωγε, εἴ τίς ἐστιν πρόφασις παρ' ὑμῖν ἢ σκήψις ἡρῆμένη δι' ἣν, ἂν ὑβρίζων τις ἐξελέγχηται καὶ τύπτων, δίκην οὐ δώσει.

Pues yo, al menos, me sorprendo, si alguna πρόφασις o σκήψις se ha encontrado entre vosotros en razón de la cual, si uno fuera imputado por cometer injurias y agredir, no se le vaya a castigar.

Mientras que la bibliografía sobre el término πρόφασις, sobre todo en relación con el término αἰτία y el ámbito de la medicina, es muy abundante², no es así en el caso del término σκήψις, sobre el que solo hemos encontrado el estudio específico de Gemin (2020) referido a este término en la tragedia griega. Tampoco encontramos ningún estudio que analice las diferencias de significado y uso entre πρόφασις y σκήψις, a excepción de un apartado de la tesis doctoral de Rawlings (1970) sobre el uso de estos términos en la obra de Heródoto, con resultados poco concluyentes a nuestro entender. Por ello, con este trabajo esperamos establecer, al menos, un primer punto de partida para profundizar en el conocimiento de estos términos, para lo cual el examen de su uso en la tragedia es particularmente esclarecedor.

² En esta introducción no nos detendremos a comentar toda la bibliografía específica, por ser difícilmente abarcable y quedar fuera de los objetivos de este trabajo, sino que remitimos a las referencias que proporcionan en sus trabajos Wilson (1984), García González & Campos Daroca (1988), Sierra Martín (2013) y Boudon-Millot (2021). También remitimos al listado bibliográfico de palabras griegas del Suplemento al DGE [<http://dge.cchs.csic.es/blg/blg3sup4.htm>] s.v. πρόφασις (donde, sin embargo, no aparece listada la palabra σκήψις) y al de Boned (1998: s.v. πρόφασις y σκήψις).

Las 32 tragedias que han sobrevivido hasta nuestros días cubren el período que va desde la representación de los *Persas* de Esquilo (alrededor del 472 a.C.) hasta la representación póstuma de *Edipo en Colono* (alrededor del 401 a.C.) (Rutherford 2010: 441)³. Se trata de un periodo de tiempo suficientemente restringido para que el análisis de los términos que estamos tomando en consideración no se vea excesivamente afectado por cuestiones de semántica diacrónica.

Respecto a la recurrencia de estos términos en las tragedias conservadas, veremos que Esquilo únicamente emplea σκῆψις, y además en una sola ocasión; Sófocles documenta πρόφασις dos veces y σκῆψις una; Eurípides, en cambio, es el autor que emplea más prolíficamente ambos términos, πρόφασις (siete veces) y σκῆψις (siete veces). A la luz de estos primeros datos, resulta tentador, en un primer momento, vincular el uso en la tragedia de los términos πρόφασις y σκῆψις con el desarrollo y auge de la oratoria y la retórica coincidente con el período de producción de las tragedias conservadas⁴.

En efecto, muchos estudiosos han sostenido que, a lo largo de este lapso temporal, el lenguaje de las tragedias va evolucionando hacia un estilo «more argumentative and dialectical or rhetorical. Characters often present a case, defending their own actions and character: in Eurípides in particular, scenes commonly involve sustained debate in terms which recall the lawcourts» (Rutherford 2010: 444); asimismo, la relación entre el desarrollo de la tragedia ateniense y su sistema legal, en concreto la forma de celebrar los juicios, también ha sido señalada por numerosos estudiosos⁵. Además, como ha notado Hall (2006) en su amplio estudio sobre esta cuestión, el juicio y la representación teatral tienen no pocos puntos en común: la defensa y la acusación tienen roles muy definidos, como los actores en la tragedia, y unos y otros ponen en acto un *agón* ante un jurado (representado en la tragedia tanto por el coro como por la audiencia). Pero además de toda la cuestión performativa, también comparten el tema fundamental de la tragedia, el crimen y cómo resolver la situación generada por este (la naturaleza del crimen cometido, cómo juzgar al criminal y qué pena imponerle), siendo estas reflexiones comunes tanto para el autor de tragedias como para el autor de discursos forenses (Hall 2006: 354).

Es sin duda cierto que la retórica, el discurso político y forense, y la tragedia son tres elementos profundamente característicos de la sociedad ateniense y que evolucionan de forma paralela y se influyen mutuamente. Como señala Buxton (1982) en la introducción de su trabajo, una de las características más representativas de la sociedad griega clásica, y en particular de la ateniense, es el valor que se daba a las argumentaciones y debates públicos, y la subsiguiente extensión de las dinámicas y los conceptos fundamentales del discurso político y forense a otros ámbitos de la vida en sociedad, como la moralidad y ética, las especulaciones filosóficas y la medicina.

No obstante, debe ser tenido en cuenta lo que explica de forma brillante López Eire (1987 y 1988), quien ilustra cómo, analizando los discursos de los poemas homéricos, «existe la oratoria antes de su florecimiento como género en la Atenas de los siglos V y IV a.C., y antes de la aparición del primer manual de retórica existe una retórica práctica de transmisión oral, que nace de la primitiva concepción del mágico poder de la palabra» (1988: 130). Argumenta también que fue Empédocles, maestro de Gorgias, el fundador de la retórica, al igual que «tampoco Córax y Tisias inventaron el razonamiento de lo *eikós*, que tiene la marca de la dialéctica eleática. Ni tampoco inventaron la división de los discursos en tres partes. Todo lo más, la adaptaron a nuevas necesidades» (1988: 131).

³ Véase también, para cuestiones generales sobre lengua y estilo en la tragedia griega, Rutherford (2012).

⁴ En efecto, se trata de una propuesta que ha tenido amplio recorrido, cuya premisa consiste, como señala Eden en su tesis doctoral (1980: 156), en aportar argumentos de índole histórica que atestigüen tanto el surgimiento contemporáneo como los puntos de contacto e influencia mutua de las dos instituciones atenienses por excelencia, los tribunales y los festivales teatrales. Para sustentar esta propuesta, Eden, en la tesis doctoral antes mencionada, analiza pormenorizadamente las similitudes entre las situaciones descritas por las tragedias y los juicios atenienses. Véanse también los volúmenes colectivos coordinados por Quijada Sagredo & Encinas Reguero (2013, 2017 y 2021).

⁵ Para un estado de la cuestión y bibliografía, véase Hall (2006: 353-392).

Por su parte, Sansone (2012) propone que la influencia fue predominantemente en sentido contrario, esto es, que la retórica habría nacido como una reflexión sobre el género de la tragedia en la nueva modalidad esquilea y sofoclea con dos y tres actores. Pese a que Sansone da buenos argumentos para cuestionar la idea tradicional que considera que la tragedia se vuelve progresivamente más 'retórica' a lo largo del siglo V a.C. a causa de la influencia de los maestros de retórica, algunas de sus afirmaciones deben ser matizadas. En esta línea, Quijada Sagredo & Encinas Reguero (2021: 9-14), en su introducción al volumen colectivo, consideran que, pese a que no hay unanimidad sobre cuándo y bajo qué circunstancias surge la retórica en Grecia, es indiscutible la relevancia de este arte en la cultura griega, y que la tragedia también debió de quedar influida por las enseñanzas retóricas de los sofistas. Así pues, respecto a las dos tendencias, una que defiende que el desarrollo 'retórico' de la tragedia tuvo lugar por la influencia del arte retórico y el discurso forense, y la interpretación de Sansone, quien piensa que la retórica nació a raíz de una reflexión sobre los mecanismos persuasivos de la tragedia, Quijada Sagredo & Encinas Reguero consideran que ambas interpretaciones son parcialmente acertadas: retórica y tragedia se desarrollaron paralelamente a lo largo del s. V a.C., se influenciaron mutuamente y desarrollaron el uso consciente y persuasivo del discurso cada una en su ámbito.

Compartimos esta matización de Encinas Reguero y, por tanto, no consideramos que el uso en las tragedias de los términos πρόφασις y σκήψις, propios del lenguaje jurídico ateniense, se deba necesariamente a la influencia en esta última de la retórica y los discursos judiciales, pero sí pensamos que el aumento de su frecuencia de uso está marcado, al menos en parte, por el ambiente general de la Atenas del siglo V a.C., centrado en la litigación judicial y el creciente interés por los mecanismos de argumentación y persuasión, reflejado también en el hecho de que muchas actividades se concebían precisamente en términos agonísticos, como una prueba que consistía en persuadir lo más eficazmente posible a los destinatarios de una argumentación.

2. Consideraciones generales sobre los términos πρόφασις y σκήψις: estado de la cuestión y testimonios eruditos antiguos

Los testimonios eruditos consideran πρόφασις como sinónimo de αἰτία⁶ (Hsch. π 4063; Sch.Th. 1.23.6; Sch.Ar. Ecc. 1111; Lex.Seg. π p. 290.4 Bekker;), πρόσχημα (Sch.Th. 1.96.1) y ἀφορμή (Hsch. π 4063; Ps.Zon. Lex. π p.1580.8). Por tanto, la palabra πρόφασις viene definida como el punto de partida de un suceso, la ocasión o el hecho que motiva una acción, así como el motivo aparente de algo, su aspecto a primera vista (πρόσχημα).

Si bien nunca se define πρόφασις mediante σκήψις, no ocurre lo mismo cuando los testimonios eruditos definen σκήψις. En efecto, este término se define como πρόφασις por la mayor parte de testimonios eruditos (Hsch. σ 965; Phot. σ 318 y 320; Suid. σ 589; EM. p. 717.6; Et.Gud. σ p. 503.43; Ps.Zon. Lex. σ p. 1653.15; Lex. in Gr.Naz. σ p. 185.12; Lex.Seg. σ p. 366.7 Bachmann; Sch.A. A. 886); también como παρακάλυμμα, φροντίς y ἀναβολή (Hsch. σ 965; Phot. σ 318; Suid. σ 589; Lex.Seg. σ p. 366.7 Bachmann) y, más concretamente en ámbito judicial, como la actividad que llevan a cabo los que dan falso testimonio sobre algo (Et.Gud. σ p. 503.56 y Ps.Zon. Lex. σ p. 1653.15: ἡ ἐκ μελέτης ψευδομαρτυρία). Por tanto, σκήψις se equipara, aparte de al término πρόφασις que ya hemos definido, a 'lo que sirve para tapar algo' (παρακάλυμμα), una maquinación u ocurrencia (φροντίς), y la demora o retardación de algo (ἀναβολή).

Por otra parte, Chantraine (DELG s.v. σκήπτομαι) y Beekes (s.v. σκήπτομαι) explican que σκήψις significa en jónico-ático «excuse, pretention, pretext» (Beekes); y, específicamente en ático, definen el término ἐπίσκηψις como «plainte en faux témoignage, au sens juridique, début de

⁶ Asimismo, cf. Sch.D. 22.66.4, donde se indica que τρία σημαίνει παρὰ τοῖς παλαιοῖς ἡ αἰτία· αὐτὴν τὴν αἰτίαν, ἣν νῦν λέγομεν ἀναπόδεικτον· αἰτίαν τὴν μέμψιν, ὅταν τις φίλον αἰτιάται ὡς κακῶς πεπραχότα· ἡ αἰτίαν τὴν πρόσχημα καὶ ἀφορμὴν τίνος γενομένην, ὡς ἔαν εἴπωμεν ὅτι αἰτία τοῦ Τρωϊκοῦ πολέμου ἐγένετο ἡ ἀρπαγὴ τῆς Ἑλένης ἢ τι τοιοῦτο («Aitia significa tres cosas para los antiguos: la *aitia* misma que ahora llamamos 'indemostrable', *aitia* en cuanto 'reproche', cuando uno acusa a un amigo de haberse comportado mal, o *aitia* como 'pretexto' y 'punto de partida' de un suceso, como cuando decimos que la *aitia* de la guerra de Troya fue el rapto de Helena o algo semejante»).

la procédure de διαμαρτυρία» (Chantraine), «objection, complaint» (Beekes), y relacionan este término con el verbo σκήπτομαι, que tiene el significado de «to support oneself, lean, pretend something, use as a pretention» (Beekes). En particular, en voz media, como parte del lenguaje judicial ático, significa «to object, prosecute, raise a complaint» (Beekes). Por otra parte, Schmidt en su clásico *Synonymik der griechischen Sprache* (vol. III, n° 109.6) define πρόφασις como «der Einwand, d.h. was man vorschützt, um dadurch den wahren Sachverhalt zu verdecken» («justificación, en cuanto razón que se da para ocultar los motivos reales»), mientras que define σκήψις como «die Finte, d.h. jedes künstliche Mittel, durch das man etwas zu erreichen oder zu vermeiden sucht» («fingimiento, es decir, cualquier medio artificioso por el que se pretende conseguir o evitar algo»).

De las consideraciones expuestas podemos deducir, aunque sea solo preliminarmente, que una σκήψις podía ser un tipo de πρόφασις, pero no viceversa; y que, por consiguiente, πρόφασις era un concepto mucho más amplio que σκήψις, que parece ser semánticamente más restringido y, a juzgar por el volumen total de testimonios literarios conservados en los que aparece cada uno de estos términos, mucho menos empleado que πρόφασις (aunque esto último no se aplica en el caso de la tragedia, donde el número de casos es similar).

El término πρόφασις está ya atestiguado en la *Ilíada* 19.262 y 302 (mientras que σκήψις se documenta solo a partir del *Agamenón* de Esquilo, verso 886). Este primer uso de πρόφασις, en *Ilíada* 19.262, ocurre cuando Agamenón está jurando ante Zeus que no ha tocado a la esclava Briseida, diciendo que μή μὲν ἐγὼ κούρη Βρισηΐδι χεῖρ' ἐπένεικα, / οὐτ' εὐνῆς πρόφασιν κεχρημένος οὔτε τευ ἄλλου («yo no he puesto las manos encima a la joven Briseida, ni bajo la πρόφασιν de tener el deseo de su lecho ni de ninguna otra cosa»). Poco después, en el mismo canto, en los versos 301-302 el narrador emplea el mismo término, pero en un contexto muy distinto: ὥς ἔφατο κλαίουσα, ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες / Πάτροκλον πρόφασιν, σφῶν δ' αὐτῶν κήδε' ἐκάστη («así habló [Briseida] mientras lloraba, y las mujeres se lamentaban por Patroclo como πρόφασιν, pero cada una por sus propias desgracias»).

Según Edwards (1991: *ad loc.*), πρόφασις en estos pasajes tiene el significado de ‘razón o propósito de una acción’ y concreta que, en el caso del segundo pasaje, el lamento de Briseida ante el cadáver de Patroclo es la razón por la que las mujeres lloran sus propias desgracias⁷. Como vemos, ya desde el texto homérico se ve claro que πρόφασις indica un pretexto en sentido amplio, donde hay un matiz que no implica falsedad (pues las mujeres pueden llorar apenadas por Patroclo así como por sus propios duelos), pero tampoco está exento de significar que se justifica una acción por una causa aparente que no es, al menos, la única.

Pearson (1952 y 1972) ha estudiado exhaustivamente el uso del término πρόφασις en Heródoto, Tucídides, Demóstenes y en los escritos médicos hipocráticos⁸. Este estudioso, en el primero de sus trabajos (1952: 206-207), considera que el término indica una explicación que alguien ofrece por una conducta o acción que, para ser comprendida por los demás, necesita ser justificada, ofreciéndose una razón, que puede ser verdadera o falsa. Por ello solemos traducir la palabra por ‘excusa’ o ‘pretexto’, porque πρόφασις puede indicar las razones que aducimos tanto para disculparnos como para motivar determinadas acciones. En efecto, según Pearson (1952: 211), la diferencia entre una ‘excusa’ (*excuse*) y un ‘pretexto’ (*pretext*) consiste en que una excusa tiene un carácter defensivo, como respuesta ante una crítica que se haya expresado antes; en cambio, un pretexto precede a la acción y trata de anticipar las posibles críticas. Sin embargo, como ya vimos en los testimonios eruditos griegos antiguos (Sch.D. 22.66.4; Sch.Th. 1.23.6; Sch.Ar. *Ecc.*

⁷ Además, Edwards (1991: 271) señala que Πάτροκλον πρόφασιν se convirtió en una expresión proverbial. En efecto, la recoge Apostolio (14.8) explicándola a partir de este pasaje: ἐπὶ τῶν μὴ δυναμένων διὰ φόβον θρηνεῖν τὰς οἰκείας συμφοράς, ἐξ ἐτέρων δὲ θλίψεων αὐτὰς ἀποκλαίειν, «sobre quienes no pueden, por miedo, llorar sus propias desgracias, y lamentan estas mismas a partir de otras aflicciones». Diogenian. 7.47 recoge la misma definición, pero bajo el lema Πατρόκλειος πρόφασις.

⁸ Hankinson resume bien con qué sentido se suele emplear el término πρόφασις en el *Corpus Hippocraticum*: «a *prophasis* is simply the ostensible reason or surface cause for something, as contrasted with its full cause or complete reason (generally denoted in the *Hippocraticum corpus* by the term *aition*)» (1998: 58).

1111; Hsch. π 4063; etc.), muchas veces puede adoptar también un sentido de 'oportunidad' u 'ocasión'. Asimismo, el estudioso señala que Demóstenes nunca utiliza πρόφασις para hablar de su propio cliente ni de él mismo, sino que lo emplea como advertencia o crítica hacia adversarios políticos, o hacia el auditorio ateniense en general, para que eviten ser engañados por una πρόφασις o emplear ellos mismos una, cuando tratan de justificar una acción censurable (Pearson 1952: 212-214).

Rawlings (1970: 72-73), por su parte, analiza de qué modo emplea Heródoto los términos σκήψις y πρόσχημα respecto a πρόφασις. Considera que πρόσχημα tiene un significado más específico que πρόφασις, pues un πρόσχημα en Heródoto nunca es verdadero, mientras que una πρόφασις puede ser tanto verdadera como falsa. Sin embargo, considera que el sentido preciso de σκήψις es difícil de determinar en la obra de Heródoto, pues utiliza la palabra solo cuatro veces, aunque concluye de todas formas que σκήψις parece ser una alternativa para πρόφασις en este autor.

Es interesante también, en este aspecto, el análisis que proporciona Vegetti (1999), quien estudia el término πρόφασις en conexión con la creación del léxico filosófico y las primeras teorizaciones sobre el concepto de causalidad: «explicit theoretical reflection on causal connections and forms of explanation based upon them emerged only gradually and with considerable uncertainty from the fuzziness of moral, political, and judicial language to do with culpability, responsibility, and imputability of facts and actions» (1999: 271). Al examinar el empleo que hace Heródoto de los términos αἰτία, πρόσχημα y πρόφασις, el estudioso llega a la conclusión de que se trata de una extensión del lenguaje judicial al ámbito de las disputas de índole política:

Now, if *aitia* partially overlaps *prophasisis*, that is certainly not a move in the direction of causal language, but rather an indication that we are dealing with the exchange of charges, imputations, excuses, and pretexts that are typical of legal and political disputes. *Prophasisis* can also take on the meaning -consistent with but slightly different from pretext- of 'chance circumstance', by means of which something predestined takes place (Vegetti 1999: 276).

Además, al comentar el pasaje de Tucídides 1.23.6, Vegetti (1999: 278) concluye que también en este caso el término πρόφασις se conecta con ideas propias del ámbito judicial, más concretamente con la idea de descubrir una motivación oculta e implícita.

Gemin (2020), en cambio, analiza exclusivamente el uso que hacen los tragediógrafos del término σκήψις, sin compararlo con el uso de πρόφασις que hacen estos mismos en sus tragedias. Tras examinar todos los pasajes, Gemin concluye que se trata de usos en los que el término siempre se emplea para hablar de un pretexto falso y en contextos de exilio. Sin embargo, veremos en el siguiente apartado de nuestro trabajo que la cuestión es más compleja y que no puede comprenderse en toda su profundidad el término σκήψις sin conectarlo con πρόφασις.

En efecto, nuestra propuesta de análisis se basa en la premisa de que los tragediógrafos seleccionaban un término u otro según el matiz que deseaban expresar, siendo el elemento principal que motiva la elección el grado de generalidad del pretexto aducido. En el caso de σκήψις el hablante anticipa, y refuta en consecuencia, una objeción o crítica de su adversario en un determinado debate, mientras que el uso de πρόφασις no se centra en lo que una persona concreta -el interlocutor- pueda argumentar en contra del punto de vista del emisor, sino que apela a todos los lugares comunes culturales de una determinada sociedad, no constituyéndose en un razonamiento argumentativo derivado del contexto conversacional concreto, a diferencia del caso de σκήψις.

En resumen, estos dos términos se aplican según el hablante presuponga que la crítica es general y fruto de aplicar unos valores culturales comunes (πρόφασις) o una crítica muy concreta de su adversario motivada por tener intereses directamente enfrentados (σκήψις). Así pues, nuestra propuesta consiste en interpretar que cuando los tragediógrafos utilizan el término πρόφασις quieren aludir a que el pretexto o excusa es fruto de una reflexión general, no intrínsecamente ligada al contexto, mientras que el empleo de σκήψις se aplica para ofrecer un argumento específico, muchas veces de forma preventiva a las críticas que el personaje pudiera recibir de sus adversarios.

3. Análisis de los términos πρόφασις y σκῆψις en las tragedias de Esquilo, Sófocles y Eurípides

Esquilo no emplea, en ninguna tragedia conservada, el término πρόφασις, pero suyo es el testimonio más temprano del uso de σκῆψις, A. 886: τοιαῦτε μέντοι σκῆψις οὐ δόλον φέρει («esta σκῆψις no trae engaño»). En este contexto se asocia el término con el engaño, y la aclaración de que no se trata de un δόλον quizás pueda ser indicio de que el término σκῆψις no tenía una connotación exclusivamente negativa, pues de lo contrario dicha aclaración no habría sido necesaria. Estas palabras las dice Clitemnestra a Agamenón, cuando habla sobre las razones por las que ha enviado fuera a Orestes, siendo evidente que trata de engañarlo. Aquí, la σκῆψις es falsa, y el público lo sabe bien, pero Clitemnestra afirma lo contrario como parte del engaño⁹. En efecto, Clitemnestra se configura como el personaje falaz por excelencia (pues engaña a todos, desde el heraldo hasta Casandra, incluyendo, claro, a Agamenón), y mantendrá esta caracterización también en las obras de los otros dos tragediógrafos.

En este pasaje Clitemnestra habla de las desgracias que sufre una mujer cuando queda sola en casa sin su marido. A esta reflexión general sobre la condición de la mujer sigue una reflexión sobre la situación concreta de Clitemnestra, y es aquí cuando se introduce su σκῆψις, que está centrada en defenderse de las sospechas por haber enviado lejos a Orestes, para que lo criara Estrofió, con el fin de urdir sus tramas sin ninguna oposición¹⁰. Clitemnestra afirma como justificación que lo hizo por miedo a que su hijo fuera asesinado en posibles revueltas por quienes desearan hacerse con el poder de la ciudad mientras Agamenón combatía en Troya. Como vemos, aquí se emplea el término σκῆψις porque Clitemnestra anticipa las razones específicas que podrían llevar a Agamenón a sospechar de ella.

Sófocles, en cambio, emplea los dos términos objeto de nuestro estudio, además de πρόσχημα, por lo que es importante que nos detengamos en examinar de qué modo y en qué contextos se utiliza cada uno de ellos.

Sófocles emplea πρόφασις en dos ocasiones, siendo la primera la siguiente:

S. Tr. 660-662: ὄθεν μὲντοι πανίμερος, / τῆς Πειθοῦς παγχρίστῃ / συγκραθεὶς ἐπὶ προφάσει
θηρόσ¹¹.

Ojalá llegue de allí ardiente de deseos, al ser por completo ungido por la Persuasión, según la πρόφασις de la bestia [Neso].

Los versos pertenecen al coro de doncellas, cuando Deyanira ha entregado el manto envenenado a Licas para que lo dé a Heracles. El Coro celebra que la venida de Heracles parece inminente y desea que llegue pronto y enamorado de Deyanira, quien piensa que la pócima que

⁹ Fraenkel, en su comentario a este verso, considera que el significado de σκῆψις es «grounds for excuse» (siguiendo a Wilamowitz), y señala que su hiperónimo es πρόφασις, remitiéndose a las informaciones que proporcionan Hesiquio y la *Suda*. Además, considera que los usos que encontramos más adelante, en Sófocles (*El.* 584) y en Eurípides, son coherentes con este significado. Por último, justifica la presencia de este término en boca de Clitemnestra de la siguiente forma: «The whole section from 877 was an excuse for the absence of Orestes. It is this section in its entirety, and not only the report which it contains about the warnings of Strophios, that Clytemnestra now concludes by emphasizing that her excuse contains no δόλος; it is just in this matter, of such consequence for the future, that her conscience is particularly troubled» (1962: *ad. loc.*).

¹⁰ Aunque esta es la interpretación más aceptada, uno de los revisores de este trabajo nos sugiere que la σκῆψις sin engaño podría ser la de Estrofió y, en ese caso, Clitemnestra no estaría hablando de su σκῆψις. Esta es la interpretación defendida por Stanley y Radt, tal y como nos recuerda Medda (2017: *ad.* 886). Sin embargo, este último estudioso descarta esta interpretación: «Clitemnestra si riferisce alla motivazione che ha dato dell'assenza del figlio, della quale vuol rimarcare la sincerità, non al consiglio di Strofio. [...] Clitemnestra avrebbe potuto rivendicare la bontà delle sue motivazioni in termini di verità, ma lo fa invece con una litote in cui compare proprio il termine δόλος, suggerendo, nel momento stesso in cui la nega, la possibilità che esista un piano ingannatore» (Medda 2017: *ad.* 886).

¹¹ Variantes textuales: πανίμερος codd.: corr. Mudge | πειθοῦς παγχρίστως Zo | συντακεὶς Paley: συμπλακεὶς Lindner | παρφάσει Paley | θηρόσ¹¹ φάρους Haupt.

le dio Neso es de amor. Kamerbeek, en su comentario, traduce ἐπὶ προφάσει θηρός como «in consequence of what Nessus said before» y considera que «interpretations starting from 'pretext' do not succeed and lead to unwarranted alterations of the text. Of course the derivation and meaning claimed for πρόφασις do not widely diverge from 'precept' and the like» (1959: 149-150).

Está claro que Neso engaña a Deyanira, y, en consecuencia, consideramos que aquí el término το πρόφασις está muy cargado con un sentido de ironía trágica, pues el Coro no puede todavía comprender las verdaderas consecuencias del acto de Deyanira, pero el público sí. ¿En qué sentido Neso dio una πρόφασις a Deyanira? Quizás aquí pueda verse un sentido similar al de 'oportunidad' u 'ocasión' que ve Pearson en el caso de otros autores, pero está claro que, al tratarse de un *locus corruptus* no podemos interpretar el término dentro del pasaje de forma segura.

El segundo pasaje en el que aparece el término πρόφασις es S. Ph. 1034: αὕτη γὰρ ἦν σοι πρόφασις ἐκβαλεῖν ἐμέ («Pues esta misma era tu πρόφασις para expulsarme»). Filoctetes afirma que prefiere morir antes que ir con Odiseo a Troya, y Odiseo lo apresa antes de que consiga darse muerte. Filoctetes se lamenta encolerizado y le reprocha a Odiseo que lo abandonase cuando su herida infectada, fruto de la mordedura de una serpiente, desprendía un hedor insoportable. Pero, ¿cuál era, concretamente, la πρόφασις de Odiseo? En este pasaje Filoctetes dice lo siguiente (vv. 1029-1034):

καὶ νῦν τί μ' ἄγετε; τί μ' ἀπάγεσθε; τοῦ χάριν;
ὃς οὐδὲν εἰμι καὶ τέθνηχ' ὑμῖν πάλαι.
πῶς, ὦ θεοῖς ἐχθιστε, νῦν οὐκ εἰμί σοι
χωλός, δυσώδης; πῶς θεοῖς ἔξεσθ', ὁμοῦ
πλεύσαντος, αἰθεῖν ἱερά; πῶς σπένδειν ἔτι;
αὕτη γὰρ ἦν σοι πρόφασις ἐκβαλεῖν ἐμέ.

Y ahora, ¿por qué me lleváis? ¿Por qué me apresáis? ¿En favor de qué? / Yo, que no soy nada y hace tiempo que estoy muerto para vosotros. / ¿Cómo, enemigo de los dioses, ahora ya no soy para ti un cojo, un apestoso? / ¿Cómo vais a quemar sacrificios navegando conmigo? ¿Cómo vais a hacer ya libaciones? / Pues esta misma era tu πρόφασις para expulsarme.

Del texto podemos deducir que Filóctetes acusa a Odiseo de emplear como pretexto para abandonarlo en Lemnos el hecho de que con él no podrían rendir justo tributo a los dioses por una cuestión de impureza. Consideramos que se emplea el término πρόφασις porque se trata de una justificación difusa para esconder las verdaderas razones que motivaron la acción de Odiseo. Cabe recordar que el engaño recorre como tema fundamental toda la tragedia, y especialmente el discurso de Filoctetes a lo largo de la misma. Odiseo, además, es calificado como astuto y mentiroso por todos los personajes¹², por lo que el empleo de una excusa falsa, burdamente superficial, está en consonancia con la construcción de su personaje por parte de tragediógrafo.

Sófocles es, además, el único de los tres autores trágicos que emplea también el término πρόσχημα, en dos ocasiones, ambas en *Electra*, por lo que resulta oportuno detenerse un momento en el primero de estos pasajes (S. El. 525-527)¹³:

πατήρ γάρ, οὐδὲν ἄλλο, σοὶ πρόσχημ' αἶει,
ὥς ἐξ ἐμοῦ τέθνηκεν. ἐξ ἐμοῦ· καλῶς
ἔξοιδα· τῶνδ' ἄρνησις οὐκ ἔνεστί μοι.

¹² En efecto, Filoctetes define las palabras de Odiseo como κρυπτά τ' ἔπη δολεράς (v. 1112), «palabras furtivas y engañosas».

¹³ El segundo pasaje no debe ser tenido en cuenta en este análisis, pues en El. 681-682 se habla de que Orestes ἐλθὼν ἐς τὸ κλεινὸν Ἑλλάδος / πρόσχημ' ἀγῶνος, Δελφικῶν, («al ir al célebre certamen delfico, πρόσχημα de Grecia»). En este caso hablan el Pedagogo y Clitemnestra, pues este anuncia falsamente que Orestes ha muerto durante los juegos delficos. Aquí vemos que el término no se usa en su acepción de 'justificación' o 'pretexto', por lo que no es contexto que podamos tener en cuenta para nuestro análisis. En efecto, Finglass comenta que, en este pasaje, «πρόσχημ' denotes anything 'put forward' to be noticed by others and hence 'ornament', 'showpiece'» (2007: 305).

Pues tu padre, y ninguna otra cosa, siempre es tu πρόσχημα: / que está muerto por mis manos. Por mis manos, bien / lo sé: no puedo negarlo.

Clitemnestra reprocha a Electra su hostilidad hacia ella, e identifica la razón en el hecho de que ella mató a su padre. A continuación, Clitemnestra justifica sus razones ante Electra, para intentar que 'entre en razón' y acoja su punto de vista. El término πρόσχημα también tiene una acepción que implica «pretence, pretext» (LSJ, s.v. πρόσχημα), pero vemos que en este caso es ambiguo si hace o no referencia a un pretexto falso, pues los motivos que identifica Clitemnestra son efectivamente los motivos reales que guían las acciones de su hija, aunque, siguiendo a Finglass (2007: 256) puede interpretarse que Clitemnestra piensa que Electra tiene otras motivaciones ocultas.

El único pasaje en el que Sófocles utiliza el término σκήψις es justo poco después, cuando Electra contesta a su madre: S. *El.* 584: ἀλλ' εἰσόρα μὴ σκήψιν οὐκ οὔσαν τίθης («pero cuidado con poner una σκήψις irreal»). Electra responde a las razones aducidas por Clitemnestra, dejando claro que no tiene sentido que afirme haber matado a su marido por vengar a su hija, pues lo único que genera es una espiral de violencia y venganza. Pensamos que Electra dice σκήψις y no πρόσχημα o πρόφασις precisamente porque considera que la razón que aduce Clitemnestra es, aparte de falsa¹⁴, también específica del enfrentamiento entre madre e hija, pues la primera se anticipa a las críticas de la segunda alegando que tiene motivos muy concretos para justificar su acción, esto es, vengar el sacrificio de Ifigenia.

Eurípides emplea tanto πρόφασις como σκήψις, siete veces cada término. Empecemos analizando un pasaje de *Hécuba*:

E. *Hec.* 339-341: πρόσπιπτε δ' οἰκτρῶς τοῦδ' Ὀδυσσέως γόνυ / καὶ πείθ' (ἔχεις δὲ / πρόφασιν· ἔστι γὰρ τέκνα / καὶ τῷδε) τήν σήν ὥστ' ἐποικτίραι τύχην.

Arrójate lastimosamente a las rodillas de Odiseo, aquí presente, y convéncelo (y tienes una πρόφασις: que él también tiene hijos) para que tenga compasión de tu suerte.

Hécuba le dice a su hija Políxena que implore por su vida para tratar de conmovir a Odiseo y que así no la sacrifique. Los escolios a este pasaje explican sobre πρόφασις que es ἀφορμὴν τοῦ πείθειν, «un punto de partida para convencer». Aquí, como vemos, el término se utiliza para indicar un pretexto general y compartido por todos, una razón genérica y universal para intentar que el héroe se apiade de la joven.

Encontramos este sentido de generalidad también en *Bacantes*, cuando Penteo, tras enterarse de que las mujeres de Tebas están entregándose al ritual báquico, considera que utilizan estos rituales como pretexto para tener una actitud inmoral:

E. *Ba.* 223-225: πτώσσουσιν εὐναῖς ἀρσένων ὑπηρετεῖν, / πρόφασιν μὲν ὥς δὴ μαινάδας θουσκούς, / τήν δ' Ἀφροδίτην πρόσθ' ἄγειν τοῦ Βακχίου.

Las que, huyendo, prestan servicio en los lechos de los hombres, con la πρόφασις de que son ménades consagradas, pero ponen a Afrodita por delante de Baco.

Por otra parte, πρόφασις se emplea cuatro veces en *Ifigenia en Áulide*, lo que nos indica que podría tratarse de un término significativo en esta obra.

E. *IA.* 360-362: καὶ πέμπεις ἐκὼν, / οὐ βίαι —μὴ τοῦτο λέξης— σὴν δάμαρτι παῖδα σήν / δεῦρ' ἀποστέλλειν, Ἀχιλλεῖ πρόφασιν ὥς γαμουμένην.

¹⁴ Gemin (2020: 120) considera que en este caso la justificación dada por Clitemnestra es un engaño, y que está retomando el término presente en Ésquilo como un eco dramático. En efecto, en ambos autores el término σκήψις aparece empleado una única vez en las piezas conservadas, por lo que compartimos la opinión de Gemin que considera que el uso por parte de Sófocles es, probablemente, también una alusión clara a la tragedia de Esquilo.

Y ordenaste voluntariamente, no a la fuerza -no lo niegues-, a tu mujer que enviase aquí a tu hija, con la πρόφασις de casarse con Aquiles.

En estos versos Menelao reprocha a Agamenón que haya cambiado de idea respecto al sacrificio de Ifigenia. Aquí también se emplea πρόφασις para indicar un motivo engañoso y que además es un pretexto general y aceptado por todos (que el padre casa a la hija), en el que el hablante no anticipa ningún argumento de crítica¹⁵. Análogo a este es el caso de E. IA. 884: ὁ δὲ γάμος τίν' εἶχε πρόφασιν, ὡς μ' ἐκόμισεν ἐκ δόμων; («¿Y la boda era una πρόφασις, para que me la trajera de casa?»), pues el anciano revela a Clitemnestra, quien pronuncia este verso, el verdadero plan de los aqueos.

Con un sentido muy claro de pretexto o justificación general se emplea también en los siguientes versos:

E. IA. 1180-1182: ἐπεὶ βραχείας προφάσεως ἐνδεῖ μόνον, / ἐφ' ἣν σ' ἐγὼ καὶ παῖδες αἱ λελειμμέναι / δεξόμεθα δέξιν ἣν σε δέξασθαι χρεών.

Porque bastará una pequeña πρόφασις para que yo y mis hijas, las que hayan quedado, te recibamos de la forma en que es necesario recibirte.

En este caso Clitemnestra reprocha a Agamenón que haya permitido que se ejecutase el plan del sacrificio de Ifigenia y lo amenaza, dejándole claro que, una vez que Agamenón ha cometido esta terrible falta, cualquier excusa, por pequeña que sea, servirá a Clitemnestra como pretexto para su venganza. Asimismo, en el caso de E. IA. 1434: ἔχω τάλαινα πρόφασιν ὥστ' ἀλγεῖν φρένα («tengo, infeliz, una πρόφασις para que mi corazón sufra»), Ifigenia y Clitemnestra hablan sobre su triste destino, apelando a sus emociones¹⁶.

Hasta aquí el uso de πρόφασις por parte de Eurípides¹⁷. Cabe notar que este autor no utiliza nunca en una misma obra ambos términos.

Comencemos el análisis de σκῆψις con los versos de Medea:

E. Med. 743-745: ἐμοὶ τε γὰρ τὰδ' ἐστὶν ἀσφαλέστερα, / σκῆψιν τιν' ἐχθροῖς σοῖς ἔχοντα δεικνύναι, / τὸ σὸν τ' ἄραρε μᾶλλον.

Pues para mí esto es más seguro: mostrar a tus enemigos que tengo una σκῆψις, y lo tuyo será más firme.

Egeo jura que acogerá a Medea pase lo que pase. Aquí el pretexto no es falso, dado que al jurar Egeo no podrá negarse a acoger a Medea, haga lo que haga esta última, pero está claro que el término remite a que habrá una justificación muy concreta, que a su vez está siendo anticipada por parte de Egeo como parte de su posible argumentación si alguno de los enemigos de Medea le reprocha que la acoja en su ciudad.

En Electra se emplea el término σκῆψις en dos ocasiones:

E. El. 29-30: ἐς μὲν γὰρ ἄνδρα σκῆψιν εἶχ' ὀλωλότα, / παιδῶν δ' ἔδισε μὴ φθονηθεῖν φόνωι.

Pues tenía una σκῆψις para haber asesinado a su marido, pero temió ser odiada por el asesinato de sus hijos.

¹⁵ En su comentario a este verso, Stockert (1992: *ad loc.*) define πρόφασις como *vorgeblich* ('aparente', 'pretensión').

¹⁶ En este caso Stockert (1992: *ad loc.*) lo traduce como *Grund* ('justificación', 'razón') y menciona que este es el significado más usual, poniendo como ejemplo usos en la comedia y en prosa.

¹⁷ Es necesario mencionar que encontramos el término también en E. Rh. 78: τίς γὰρ πῦρ' αἴθειν πρόφασιν Ἀργείων στρατόν; («¿Con qué πρόφασις, pues, el ejército de los argivos enciende un fuego?»). En este caso Héctor pregunta al Corifeo sobre el fuego, y tras ello deducirá que se trata de una trampa de los griegos, por lo que también aquí el pasaje se conecta con nociones de engaño.

Habla el labrador contando los antecedentes de la trama. Aquí la justificación de Clitemnestra, vengar a su hija Ifigenia, se configura a ojos del labrador, como en los dos tragediógrafos anteriores, como un pretexto que construye *ad hoc*, a la vez que acentúa su voluntad perversa, dado que deja claro que Clitemnestra mataría a sus propios hijos si tuviera la adecuada coartada. Tras ello, el término vuelve a emplearse en boca de Electra:

E. *El.* 1066-1068: σὺ δ' ἄνδρ' ἄριστον Ἑλλάδος διώλεσας, / σκῆψιν προτείνουσ' ὥς ὑπὲρ τέκνου πόσιν / ἔκτεινας· οὐ γάρ <σ'> ὥς ἔγωγ' ἴσασιν εὔ.

Pero tú has asesinado al mejor hombre de Grecia, esgrimiendo como σκῆψις que mataste a tu esposo por tu hija, pero no te conocen tan bien como yo.

Como vemos, en los tres autores Clitemnestra se asocia estrechamente con este término. En este pasaje, Electra lo emplea para reprochar a su madre sus acciones, siendo la venganza de Ifigenia solo un pretexto engañoso para ella. Pero, además de esto, como hemos visto también en los otros casos, una σκῆψις es una razón concreta y específica, un argumento que justifica el comportamiento de alguien, que remite a las motivaciones contextuales profundas de la escena, y no a ideas generales y lugares comunes.

Por otra parte, este término se emplea en una estructura gnómica en E. *IT.* 122: μόχθος γὰρ οὐδεὶς τοῖς νέοις σκῆψιν φέρει («Pues ninguna dificultad sirve de σκῆψις para los jóvenes»), para indicar que las razones e intereses particulares no deben disuadir a los jóvenes de actuar. Lo afirma Orestes cuando están tramando el plan para entrar en el templo donde encontrarán a Ifigenia. Gemin considera que el uso del término en este pasaje es insólito, porque «si tratta di un rovesciamento nell'uso del termine, che corrisponde al mutato contesto, non più oscuramente tragico quale è il cuore del ciclo argivo ma reso ormai lieve grazie all'ambientazione esotica e all'atmosfera diffusa nella tragedia di intrigo con lieto fine» (2020: 121).

En el caso de *Helena* el uso del término tiene lugar mientras Menelao comenta con Helena el plan para escapar de Egipto junto a ella:

E. *Hel.* 1063-1064: ὥς εὔ τόδ' εἴπας πλὴν ἔν· εἰ χέρσωι ταφὰς / θεῖναι κελεύσει σ', οὐδὲν ἢ σκῆψις φέρει.

Dices bien, menos en una cosa: si te ordena darme sepultura en tierra firme, la σκῆψις no sirve de nada.

En este caso el sentido de engaño es patente, como también que se está urdiendo una coartada muy concreta en anticipación a lo que puedan pensar sus adversarios.

A la luz de estos datos, podemos aventurarnos a proponer una hipótesis sobre el significado de σκῆψις en E. *Io.* 721-722: στεγομένα γὰρ ἄν πόλις ἔχοι σκῆψιν / ξενικὸν ἐσβολάν ... («Pues la ciudad tendría una σκῆψις para lamentarse por un asalto extranjero»). El verso está mal conservado y presenta problemas textuales; quizás la elección del término nos indica que estamos ante un caso análogo al anterior, en el que el Coro, contrario a la llegada de Ión a Atenas, maldice su llegada considerándolo un tirano extranjero.

Finalmente, el término se encuentra también en *Orestes*: E. *Or.* 749: σκῆψιν ἐς ποῖαν προβαίνων; τοῦτο πάντ' ἔχω μαθών («¿Qué σκῆψις adujo? Quiero saber todo esto»). En este caso Pilades pregunta a Orestes sobre los motivos que ha dado Menelao para no ayudarlo, que es claramente una excusa para evitar inmiscuirse en el asunto. Cabe notar que el escolio a este pasaje recoge σκῆψιν εἰς ποῖαν y lo equipara a εἰς ποῖαν πρόφασιν προχωρῶν, por lo que parece claro que σκῆψις se consideraba un término más específico que πρόφασις, aunque, como hemos visto a lo largo de este trabajo, no consideramos que sean términos intercambiables.

4. Conclusiones

Del análisis de los pasajes estudiados podemos observar que el empleo de los términos πρόφασις y σκῆψις es un reflejo de los mecanismos estilísticos y conceptuales que la tragedia había puesto

en acto desde sus manifestaciones más tempranas, donde se ponía a prueba distintas formas de argumentación. En efecto, las diferencias semánticas entre πρόφασις y σκήψις se encuentran representadas en el uso que los tragediógrafos hicieron de estos términos en sus obras, donde sirven para clasificar implícitamente el tipo de pretexto, excusa o coartada empleado y dan información adicional sobre las verdaderas razones que mueven la trama dramática. También hemos podido observar que el término πρόφασις es más general respecto a σκήψις, pudiéndose considerar este último término un hipónimo del primero especialmente orientado a justificar una acción específica dentro de la trama dramática.

En efecto, con el término σκήψις Clitemnestra justifica haber enviado fuera a Orestes para, supuestamente, protegerlo de la situación política de la ciudad (A. A. 886); Electra reprocha a su madre que justifique el asesinato de su marido por vengar a Ifigenia, considerándolo una razón irreal (S. *El.* 584 y E. *El.* 29-30 y 1066-1068); Egeo lo asocia a sus juramentos para acoger a Medea tras perpetrar esta su crimen (E. *Med.* 743-745); Orestes lo emplea para indicar que para los jóvenes no hay coartada que valga cuando se trata de actuar para alcanzar sus propósitos (E. *IT.* 122); se utiliza el término también para calificar el plan de Menelao (E. *Hel.* 1063-1064); y para describir la razón por la cual la ciudad llora ante la llegada de Ión (E. *Io.* 721-722); y, por último, para calificar las excusas de Menelao para no ayudar a Orestes (E. *Or.* 749). En todos estos casos las excusas y coartadas se dan de forma defensiva, para justificar de forma concreta situaciones que han generado los personajes.

En cambio, el término πρόφασις se utiliza cuando se apelan a ideas más generales, queriendo exponer un pretexto o excusa fruto de ideas sociales y culturales comunes. Así, el término πρόφασις se emplea cuando Filoctetes acusa a Odiseo de haberlo abandonado sin un pretexto concreto (S. *Ph.* 1034); en los consejos de Hécuba a su hija para que trate de convencer a Odiseo de que se apiade de ella (E. *Hec.* 339-341); como crítica por parte de Penteo a las mujeres que se unían al ritual báquico (E. *Ba.* 223-225); para hacer referencia al falso matrimonio entre Aquiles e Ifigenia, y para resaltar la venganza de Clitemnestra en cuanto surja cualquier pretexto (E. *IA.* 360-362, 884, 1180-1182 y 1434).

5. Apéndice: el uso de πρόφασις y σκήψις en Aristófanes

Para concluir este trabajo, queremos comentar brevemente el uso que encontramos de los dos términos objeto de este estudio en la obra de Aristófanes, en cuyas comedias se documenta sobre todo el término πρόφασις (un total de diez veces), y una sola vez el término σκήψις.

En *Ach.* 345: ἀλλὰ μὴ μοι πρόφασιν, ἀλλὰ κατάθου τὸ βέλος («pero no me vengas con una πρόφασις, sino que tira el arma»), Diceópolis negocia con los acarnienses para que depongan las armas. Ellos insisten en que ya se han deshecho de las suyas y ahora le toca hacer lo mismo a Diceópolis, que se queja diciendo que quizás tengan todavía alguna escondida.

Más adelante en esta comedia, empleando una alusión proverbial, se encuentra el único testimonio del uso de σκήψις en las comedias de Aristófanes¹⁸ que hemos conservado, *Ach.* 392: εἴτ' ἐξάνοιγε μηχανὰς τὰς Σισύφου· / ὥς σκήψιν ἄγων οὗτος οὐχὶ δέξεται («luego aplica las artimañas de Sísifo, porque esta disputa no acepta σκήψις»). Menor Martínez (2007: 32-38) considera posible que esta paremia¹⁹ tuviera su origen en el ámbito legal, dado que ἄγων (en su sentido de 'asamblea'), πρόφασις y σκήψις son todos ellos términos legales y, siguiendo a Sommerstein (1980: 172), concluye lo siguiente:

σκήψις es propiamente un alegato exculpatorio del cumplimiento de una obligación legal como cumplir un servicio público (liturgia) o comparecer como acusado en la fecha fijada

¹⁸ El término σκήψις aparece también en algunos fragmentos cómicos, como es el caso del *Fr.* 253 (K.-A.) de Cratino: σκήψιν μὲν Χείρωνες ἐλήλυμεν, ὥς ὑποθήκας. En su comentario a este fragmento, Fiorentini (2022: *ad loc.*) afirma que, como se trata de un fragmento citado por razones prosódicas, su contexto no permite interpretaciones seguras, por lo que el significado de σκήψις en este fragmento es incierto.

¹⁹ Olson (2002: 175-176) también considera que en este pasaje se está adaptando un proverbio «the general sense of which appears to be 'a crisis will not brook delay'».

en una citación. De aquí pasó a ser usado para significar cualquier excusa dicha para evadir el cumplimiento de un deber, sea de la clase que sea. Esta locución pudo entonces evolucionar desde el sentido legal específico «esta asamblea no admite el alegato» al valor general de «esta discusión, combate ... no admite excusas». La evolución del significado de la expresión se vería sustentado, además de por la generalización del valor de σκήψις, gracias a la polisemia de ἀγών (Menor Martínez 2007: 34).

Pero en el pasaje aristofánico, según considera Menor Martínez, siguiendo la interpretación de García Romero (2001: 104), la expresión tiene una aplicación específica, referente al ámbito dramático: así, ἀγών indicaría el recurso, muy común en las comedias aristofánicas, del enfrentamiento entre dos personajes en un drama, que sirve «para defender sus puntos de vista contra sus opositores» (2007: 36).

Volviendo a los pasajes en los que se emplea el término πρόφασις, encontramos *Eq.* 465-467 (οὐκουν μ' ἐν Ἄργει γ' οἷα πράττεις λανθάνει. / πρόφασιν μὲν Ἀργείους φίλους ἡμῖν ποιεῖ, / ἰδίᾳ δ' ἐκεῖ Λακεδαιμονίοις ξυγγίγνεται, «desde luego no me pasa desapercibido cuantas cosas haces en Argos. Como πρόφασις nos pone la amistad de los argivos, pero allí negocia en privado con los lacedemonios»), donde habla el Morcillero al Paflagonio, acusado por el primero de tramar en contra de los atenienses, poniendo una excusa poco concreta para acudir a la ciudad donde lleva a cabo sus tramas. Consideramos que este matiz también está presente en el resto de usos de πρόφασις que encontramos en Aristófanes.

En *Nu.* 54-55 (ἐγὼ δ' ἂν αὐτῇ θοιμάτιον δεικνὺς τοδὶ / πρόφασιν ἔφασκον “ὦ γύναι, λίαν σπαθᾶς”, «y yo, al mostrarle a ella este manto de aquí, le iba diciendo como πρόφασις “mujer, tejes usando demasiada tela”»), Estrepsíades se lamenta de haberse casado con su esposa, una mujer de ciudad y proveniente de una familia rica, a la que considera derrochadora y hedonista. En estos versos la πρόφασις también se asocian con una excusa general.

En la comedia *Avispas* se emplea hasta en tres ocasiones el término πρόφασις y, paradójicamente, en esta comedia centrada en el ámbito judicial no se emplea nunca el término σκήψις. En *V.* 174-175 (οἷαν πρόφασιν καθῆκεν, ὡς εἰρωνικῶς, / ἵν' αὐτὸν ἐκπέμψῃς, «qué πρόφασις ha puesto, tan disimuladamente, para despacharte») Filocleón quiere salir del encierro al que lo ha sometido su hijo, para ir al tribunal, y pone como excusa que tiene que vender su burro. Más adelante, cuando el coro que ha acudido a casa de Filocleón le pregunta por los motivos de su encierro, en *V.* 339, τοῦ δ' ἔφεξιν, ὧ μάταιε, ταῦτα δρᾶν σε βούλεται; / τίνα πρόφασιν ἔχων; («con qué justificación, desgraciado, quiere hacerte eso? ¿Con qué πρόφασις?»). Por último, en *V.* 466-470: εἰ σὺ γ', ὧ πονηπότηρ καὶ Κομηταμνία, / τῶν νόμων ἡμᾶς ἀπειργεῖς ὧν ἔθηκεν ἡ πόλις, / οὔτε τιν' ἔχων πρόφασιν / οὔτε λόγον εὐτράπελον, / αὐτὸς ἄρχων μόνος («si tú, claro, más que delincuente y melenudo Aminias, nos apartas de las leyes que estableció la ciudad, sin tener ni πρόφασις ni razón ingeniosa, solo porque lo ordenas tú mismo»). Aquí el término se coordina con λόγον εὐτράπελον, lo que reafirma la idea de que πρόφασις hace referencia siempre a pretextos o justificaciones que no obedecen estrictamente a la trama dramática. Asimismo, en *Au.* 581, οὐκ ἐθελήσει μὰ Δί', ἀλλ' ὅψει προφάσεις αὐτὴν παρέχουσιν («no va a querer, por Zeus, sino que verás que pone προφάσεις»), Evélpides se muestra escéptico ante la idea de que el corifeo de las aves acepte declarar la guerra a Zeus. En este pasaje se ve claramente que las προφάσεις son totalmente indeterminadas.

El mismo sentido de pretexto general e indeterminado lo encontramos en *Lys.* 726-727: πάσας τε προφάσεις ὥστ' ἀπελθεῖν οἴκαδε / ἔλκουσιν («fuerzan todo tipo de προφάσεις para volver a casa»), pues está hablando Lisístrata a propósito de que es ya incapaz de retener a las mujeres, que se escapan para estar con sus maridos con cualquier pretexto.

Por último, en *Th.* 207, ἀτὰρ ἡ πρόφασίς γε νῆ Δί' εἰκότως ἔχει («por Zeus, pero la πρόφασις es razonable») se utiliza el término cuando Agatón trata de escaquearse de ayudar a Eurípides haciéndose pasar por mujer. Ya Austin & Olson (2004: *ad loc.*) comentan sobre este verso que πρόφασις es 'pretexto' con valor general, por oposición a los términos específicos.

En conclusión, podemos comprobar, a la luz del análisis de los pasajes de Aristófanes, que se cumple la distribución semántica de los términos ya señalada a lo largo de este trabajo en las tragedias conservadas de Esquilo, Sófocles y Eurípides.

Referencias bibliográficas

- AUSTIN, Colin & OLSON, S. Douglas (2004), *Aristophanes. Thesmophoriazusae*, Oxford, Oxford University Press.
- BEEKES, Robert S.P. & VAN BEEK, Lucien (2010), *Etymological Dictionary of Greek*, Leiden-Boston, Brill.
- BONED, Pilar (1998), *Repertorio bibliográfico de la lexicografía griega*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- BOUDON-MILLOT, Véronique (2021), «*Aition et prophasis chez Hippocrate et Galien: deux mots pour une même cause?*», *Elenchos* 42: 47-66.
- BUXTON, Richard G.A. (1982), *Persuasion in Greek Tragedy. A Study of Peitho*, Cambridge, Cambridge University Press.
- CHANTRAINE, Pierre (1968-1980), *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, Paris, Éditions Klincksieck.
- EDEN, Kathy (1980), «Legal procedure and tragic structure: the Greek origin of influence», en *The influence of legal procedure on the development of tragic structure*, Stanford (tesis doctoral): 155-243.
- EDWARDS, Mark W. (1991), *The Iliad: A commentary*, vol. V, Cambridge, Cambridge University Press.
- FINGLASS, Patrick J. (2007), *Sophocles. Electra*, Cambridge, Cambridge University Press.
- FIORENTINI, Leonardo (2022), *Cratino. Seriphioi-Horai (fr. 218-298)*, Gotinga, Vandenhoeck & Ruprecht.
- FRAENKEL, Eduard (1962), *Aeschylus. Agamemnon*, vol. II, Oxford, Oxford University Press.
- GARCÍA GONZÁLEZ, Jesús & CAMPOS DAROCA, Francisco Javier (1988), «Apuntes para un estudio estructural del término próphasis en Tucídides», en A. Pociña & J.M. García González (eds.), *Studia Graecolatina Carmen Sanmillán in memoriam dicata*, Granada, Universidad de Granada:189-195.
- GARCÍA ROMERO, Fernando (2001), *El deporte en los proverbios griegos antiguos*, Hildesheim, Weidmann.
- GEMIN, Marco (2020), «σκῆψις tragica», *Hermes* 148: 119-123.
- HANKINSON, Robert J. (1998), *Cause and Explanation in Ancient Greek Thought*, Oxford, Oxford University Press.
- HALL, Edith (2006): «Lawcourt Dramas: Acting and Performance in Legal Oratory», en *The Theatrical Cast of Athens: Interactions Between Ancient Greek Drama and Society*, Oxford, Oxford University Press: 353-392.
- KAMERBEEK, Jan C. (1959), *The Plays of Sophocles: Commentaries, Part II: The Trachiniae*, Leiden, Brill.
- LÓPEZ EIRE, Antonio (1987), «Sobre los orígenes de la oratoria (I)», *Minerva* 1: 13-31.
- LÓPEZ EIRE, A. (1988), «Sobre los orígenes de la oratoria (II) », *Minerva* 2: 117-131.
- MEDDA, Enrico (2017), *Eschilo. Agamennone*, Roma, Bardi edizioni.
- MENOR MARTÍNEZ, Mónica (2007), *Los proverbios en Aristófanes*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid (tesis doctoral).
- OLSON, S. Douglas (2002), *Aristophanes. Acharnians*, Oxford, Oxford University Press.
- PEARSON, Lionel (1952), «Prophasis and Aitia», *TAPA* 83: 205-223.
- PEARSON, Lionel (1972), «Prophasis: A Clarification», *TAPA* 103: 381-394.
- QUIJADA SAGREDO, Milagros & ENCINAS REGUERO, María del Carmen (eds.) (2013), *Retórica y discurso en el teatro griego*, Madrid, Ediciones Clásicas.
- QUIJADA SAGREDO, Milagros & ENCINAS REGUERO, María del Carmen (eds.) (2017), *Connecting Rhetoric and Attic Drama*, Bari, Levante Editori.

- QUIJADA SAGREDO, Milagros & ENCINAS REGUERO, María del Carmen (eds.) (2021), *Tragic Rhetoric: the Rhetorical Dimensions of Greek Tragedy*, Roma, Aracne.
- RAWLINGS, Hunter R. (1970), *A semantic study of prophasis to 400 b.C.*, Princeton University (tesis doctoral).
- RUTHERFORD, Richard B. (2010), «The Greek of Athenian Tragedy», en E.J. Bakker (ed.), *A Companion to the Ancient Greek Language*, Chichester/Malden, Wiley-Blackwell: 441-454.
- RUTHERFORD, Richard B. (2012), *Greek tragic style: form, language and interpretation*, Cambridge, Cambridge University Press.
- SANSONE, David (2012), *Greek drama and the invention of Rhetoric*, Chichester, Wiley-Blackwell.
- SIERRA MARTÍN, César (2013), «ἀληθεστάτη πρόφασις: historia, medicina e historia de la medicina», *Gallaecia* 32: 1-19.
- SCHMIDT, Johann H. (1876-1879), *Synonymik der griechischen Sprache*, Leipzig, B.G. Teubner.
- SOMMERSTEIN, Alan H. (1980), *The comedies of Aristophanes. Acharnians*, Warminster, Aris & Phillips.
- STOCKERT, Walter (1992), *Euripides, Iphigenie in Aulis: Detailkommentar*, Viena, Österreichische Akademie der Wissenschaften.
- VEGETTI, Mario (1999), «Culpability, Responsibility, Cause: Philosophy, historiography, and medicine in the fifth century», en A.A. Long (ed.), *The Cambridge Companion to Early Greek Philosophy*, Cambridge, Cambridge University Press: 271-289.
- WILSON, L.S. (1984), «On a Second, Φαίνω-derived Πρόφασις Lexeme: Some Doubts», en D.E. Gerber (ed.), *Greek Poetry and Philosophy: Studies in Honour of Leonard Woodbury*, Chico (California), Scholars Press: 319-336.